

19-10-19

## **Zmluva o poskytovaní právnych služieb**

medzi

**Odvoz a likvidácia odpadu a.s. v skratke: OLO a.s.**  
ako Objednávateľom

a

**White & Case s.r.o.**  
ako Poskytovateľom

## Obsah

	<b>Strana</b>
1. Predmet zmluvy.....	1
2. Personálne obsadenie .....	2
3. Paušálna hodinová sadzba.....	2
4. Honorár .....	2
5. Preklady.....	2
6. Výdavky .....	2
7. Platobné podmienky a lehoty .....	2
8. Konflikt záujmov.....	3
9. Povinnosť Poskytovateľa zachovávať mlčanlivosť.....	3
10. Ukončenie zmluvy.....	3
11. Platnosť zmluvy .....	4

Táto zmluva o poskytovaní právnych služieb sa uzatvára za nižšie uvedených podmienok (ďalej len „Zmluva“)

medzi:

**(1) Odvoz a likvidácia odpadu a.s. v skratke: OLO a.s.**

Sídlo: Ivanská cesta 22, 821 04 Bratislava, Slovenská republika

Zast.: Ing. Anna Vargová, predseda predstavenstva,

JUDr. Andrej Bednárík, člen predstavenstva

IČO: 00 681 300

IČ DPH: SK2020318256

Zápis v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel Sa, vložka č. 482/B

(ďalej len „Objednávateľ“)

**(2) White & Case s.r.o.**

Sídlo: Hlavné námestie 5, 811 01 Bratislava, Slovenská republika

Zast.: Marek Staroň, advokát, konateľ

IČO: 35 908 891

IČ DPH: SK2021919042

Zápis v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel Sro, vložka č. 33952/B

Zápis v Registri partnerov verejného sektora: č. vložky 11244

(ďalej len „Poskytovateľ“)

**Zmluvné strany sa dohodli nasledovne:**

**1. Predmet zmluvy**

Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť Objednávateľovi právne služby najmä v súvislosti s obchodnou činnosťou Objednávateľa, ako aj s ďalšími agendami Objednávateľa na základe jeho požiadania (ďalej len „Poradenstvo“).

Právne služby podľa prechádzajúcej vety budú spočívať predovšetkým v týchto činnostiach:

- (a) právne analýzy a konzultácie;
- (b) právne stanoviská, návrhy zmlúv a posudzovanie právnych vzťahov Objednávateľa s tretími osobami;
- (c) zastupovanie alebo sprevádzanie Objednávateľa na rokovaníach Objednávateľa s tretími osobami v rámci vybavovania agendy Objednávateľa; a
- (d) ďalšie právne služby na požiadanie.

## **2. Personálne obsadenie**

Za Poskytovateľa, sa na Poradenstve podieľa nasledovný tím právnikov, ktorí majú skúsenosti s podobnými prípadmi v Slovenskej republike:

Pán Marek Staroň, advokát a partner bratislavskej kancelárie White & Case, bude zastrešovať pracovný tím. Pán Peter Hodál bude ako senior advokát zodpovedný za poskytovanie právne služieb Objednávateľovi. Na všetkých veciach bude asistovať tím právnikov našej bratislavskej kancelárie.

## **3. Paušálna hodinová sadzba**

Paušálna hodinová sadzba právnikov bratislavskej kancelárie White & Case pracujúcich na Poradenstve bude 180 EUR (slovom: stoosemdesiat eur), ktorá bude účtovaná v pomernej sume za každých začatých šesť minút práce, a to bez ohľadu na odbornú úroveň právnika poskytujúceho službu.

## **4. Honorár**

- 4.1 Poskytovateľ vynaloží všetko úsilie, aby poskytoval svoje služby efektívne vzhľadom k vynaloženým nákladom. Poskytovateľ a Objednávateľ si môžu dohodnúť podmienky odmeňovania za Poradenstvo osobitne pre jednotlivé zadania Objednávateľa. Pokiaľ sa však strany osobitne nedohodnú inak, uplatní sa paušálna hodinová sadzba upravená vyššie.
- 4.2 Poskytovateľ a Objednávateľ sa dohodli, že hodnota jednotlivých zákaziek, ktoré budú realizované na základe Zmluvy môže mať určenú maximálnu výšku, ktorá bude bližšie špecifikovaná, po predchádzajúcej konzultácii s Poskytovateľom, v jednotlivých zadaniach Objednávateľa.
- 4.3 Poskytovateľ a Objednávateľ sa dohodli, že hodnota všetkých zákaziek, ktoré budú realizované na základe Zmluvy dosiahne maximálne výšku **90 000,- EUR** (slovom: deväťdesiat tisíc eur).

## **5. Preklady**

Preklady sú účtované samostatne, pričom hodinová sadzba prekladateľov Poskytovateľa je 60 EUR (slovom: šesťdesiat eur) za hodinu. Nárok na odmenu vzniká iba podľa skutočného rozsahu preukázaných právnych služieb.

## **6. Výdavky**

Výdavky na pracovné cesty, preklady, notárske a súdne poplatky a ostatné mimoriadne výdavky súvisiace so službami uvedenými vyššie budú účtované samostatne.

## **7. Platobné podmienky a lehoty**

- 7.1 Pokiaľ sa Objednávateľ a Poskytovateľ nedohodnú inak, bude vyúčtovanie poskytované Objednávateľovi v pravidelných intervaloch (napr. raz za mesiac). Hodinové sadzby a ani žiadne ďalšie sumy uvedené vyššie nezahŕňajú prípadnú daň z pridanej hodnoty (DPH), ktorá bude pripočítaná k fakturovanej sume v príslušnej sadzbe.
- 7.2 Všetky vyúčtovania sú splatné do 30 dní po doručení účtovného dokladu, a to v EUR, na účet Poskytovateľa, vedený v Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky, Dvořákovo nábřeží 8, 811 02 Bratislava, účet č. 200 642 0101, kód banky 8130. IBAN: SK08 8130 0000 0020 0642 0101.

## 8. Konflikt záujmov

Podpísaním tejto zmluvy o poskytovaní právnych služieb Objednávateľ súhlasí s tým, že ďalší právnicki White & Case poskytujúci právne poradenstvo v iných krajinách, v ktorých má White & Case svoje kancelárie, sú oprávnení zastupovať ktoréhokoľvek iného klienta v akejkoľvek inej záležitosti (vrátane sporov, v ktorých záujmy tohto klienta budú v rozpore so záujmami Objednávateľa alebo jeho pridruženými spoločnosťami), avšak len v prípade, ak tieto iné záležitosti nemajú žiadnu súvislosť s vyššie uvedeným Poradenstvom. Tento súhlas je potrebný vzhľadom na pravidlá platné v Spojených štátoch amerických, ktoré bránia niektorým z právnikov Poskytovateľa konať v rozpore so záujmami klientov iných právnikov firmy White & Case, a to aj v záležitostiach, ktoré navzájom nesúvisia, s výnimkou prípadu, ak súčasní i potenciálni klienti s takýmto zastupovaním súhlasia. Tento súhlas sa vzťahuje aj na prípadné budúce zastupovanie Objednávateľa zo strany Poskytovateľa, pokiaľ Objednávateľ pred začatím takéhoto nového zastupovania neupovedomí Poskytovateľa o svojom nesúhlase. Práva a povinnosti slovenských právnikov Poskytovateľa sa budú za každých okolností riadiť zákonom č. 586/2003 Z.z., zákonom o advokácii v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o advokácii“) a pravidlami Slovenskej advokátskej komory, vrátane pravidiel upravujúcich konflikt záujmov.

## 9. Povinnosť Poskytovateľa zachovávať mlčanlivosť

9.1 Poskytovateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvie v súvislosti s poskytovaním právnych služieb Objednávateľovi na základe tejto zmluvy o poskytovaní právnych služieb a to podľa § 23 zákona o advokácii a podľa Etického kódexu Slovenskej advokátskej komory. Táto povinnosť zachovávať mlčanlivosť sa vzťahuje na celý personál Poskytovateľa podieľajúceho sa na Poradenstve.

9.2 Okrem toho Objednávateľ týmto zároveň súhlasí s tým, aby bolo jej meno a logo zahrnuté do zoznamu referencií klientov alebo transakcií Poskytovateľa. Toto použitie mena a loga sa nebude považovať za porušenie povinnosti Poskytovateľa zachovávať mlčanlivosť.

## 10. Trvanie a ukončenie zmluvy

10.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. decembra 2019.

10.2 Poskytovateľ a takisto Objednávateľ môžu ukončiť platnosť tohto zmluvného záväzku kedykoľvek a to dorúčením písomnej výpovede druhej zmluvnej strane. Výpoveď nadobúda účinnosť uplynutím posledného dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej strane. Bezodkladne po takomto ukončení bude Objednávateľ povinný zaplatiť Poskytovateľovi zostatok honoráru za už poskytnuté služby a vzniknuté náklady a výdavky.

10.3 Podmienky a povinnosti uvedené v tejto Zmluve o poskytovaní právnych služieb automaticky uplynú okamžite po ukončení vyššie uvedeného Poradenstva, alebo okamžite po odoslaní konečnej faktúry zo strany Poskytovateľa. Ak nás neskôr požiadate o poskytnutie ďalších alebo iných služieb, náš vzájomný vzťah právneho zástupcu a klienta bude obnovený za rovnakých, prípadne dodatočných podmienok, na ktorých sa v danom čase písomne dohodneme.

10.4 V prípade, že Poskytovateľ bude Objednávateľa informovať o zmenách legislatívy, ktoré by Objednávateľa mohli zaujímať a to formou bulletinu, resp. inak, nebude sa to považovať za obnovu vzťahu právneho zástupcu a klienta medzi stranami. Poskytovateľ nie je povinný informovať Vás o takýchto zmenách legislatívy, pokiaľ tým Poskytovateľa písomne nepoveríte.

## 11. Platnosť zmluvy

- 11.1 Táto zmluva a podmienky pre poskytovanie právnych služieb zo strany Poskytovateľa v nej uvedené sú platné odo dňa podpisu zmluvnými stranami. Rovnaké podmienky sa použijú aj na akékoľvek práce a služby súvisiace s Poradenstvom, ktoré Poskytovateľ poskytol Objednávateľovi od 01.03.2019, s tým, že v prehľade právnych služieb poskytnutých za mesiac marec 2019, ktorý predloží Poskytovateľ na schválenie Objednávateľovi pre účely vystavenia faktúry, budú zahrnuté služby za celé kalendárne obdobie mesiaca marec 2019.
- 11.2 Táto zmluva a jej výklad sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka (zákonom č. 513/1991 Zb.), Zákona o advokácii č. 586/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov, Vyhláškou č.655/2004 o odmenách a náhradách advokátov za poskytnutie právnych služieb a inými príslušnými právnymi predpismi. Na Poradenstvo podľa tejto zmluvy sa nevzťahuje zákon č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v zmysle § 1 ods. 2 písm. n) (položky 1. a 2.) predmetného zákona.
- 11.3 Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, pre každú stranu jedno pare.

V Bratislave dňa: 15. marca 2019

V Bratislave dňa: 15. marca 2019

**Odvoz a likvidácia odpadu a.s. v skratke:**  
**OLO a.s.**

**White & Case s.r.o.**

\_\_\_\_\_  
Ing. Anna Vargová  
predseda predstavenstva

\_\_\_\_\_  
Marek Staroň  
advokát, konateľ

\_\_\_\_\_  
JUDr. Andrej Bednárík  
člen predstavenstva